भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

संदर्भ सं.भाविप्रा/अमृतसर/सी.एम.डी- II/20-21/W-120/266-279 दिनांक/Date:- 06.04.2021
Ref. No. AAI/ASR/CMD-II/20-21/W-120 2972-86

सेवा में/To,
मैसर्स सुखदेव सिंह,
M/s Sukhdev Singh
वी.पी.ओ. धोल कलां, राम तीर्थ रोड
V.P.O. Dhaul Kalan, Ram Tirth Road
अमृतसर/Amritsar-143001.

विषय/Sub : श्री गुरु राम दास जी अंतर्राष्ट्रीय हवाई अड्डे अमृतसर पर पुराने एप्रोच रोड से मौजूदा गैन्ट्री बोर्ड को स्थानांतरित करना।
Shifting of existing Gantry Board from old approach road to New Approach road at the Sri Guru Ram Das Jee International Airport, Amritsar.

संदर्भ/Ref: (i) आपका ई-टेंडर दिनांक 11.03.2021 को खोला गया।
Your E-Tender opened on 11.03.2021.

महोदय/Sir,

1. ऊपर उल्लिखित कार्य हेतु आपका आइटम दर ई-टेंडर अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से स्वीकृत किया जाता है, जो कि आपके द्वारा बताए गये मद मूल्यों पर आपकी निविदा राशि कुल ₹ 6,80,500.00 (रुपये छह लाख अस्सी हजार पांच सौ मात्र) हैं, जो की निविदा की अनुमानित लागत ₹ 13,60,000.00 (रुपये तेरह लाख साठ हजार मात्र) से 49.96 % कम है।
Your item rate tender for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of the Chairman, Airports Authority of India at your tendered amount totaling to Rs. 6,80,500.00 (Rupees Six Lacs Eighty Thousand Five Hundred only) which is 49.96 % below the Estimated cost put to tender of Rs. 13,60,000.00 (Rupees Thirteen Lacs Sixty Thousand only).

2. सहायक महाप्रबंधक (अभि.-सिविल), भाविप्रा, अमृतसर विमानपत्तन कार्य के प्रभारी अभियंता होंगे । आपसे निवेदन है कि आप इस पत्र की जारी होने की तिथि से 10 दिनों के भीतर संयुक्त महाप्रबंधक (अभि.-सिविल), अमृतसर विमानपत्तन के कार्यालय में उपस्थित हो या आपकी ओर से एक प्राधिकृत प्रतिनिधि प्रतिनियुक्त करें जो करारनामे पर हस्ताक्षर के लिए अधिकृत हो तथा करारनामे को पूरा करें । ठेके का करारनामा ₹ 100/- के गैर न्यायिक स्टाम्प पेपर पर निष्पादित किया जाएगा, तथा पेपर का खर्च आपके द्वारा उठाया जाएगा।
Asstt. Gen. Manager (Engg.-C), AAI, SGRDJI Airport, Amritsar shall be the Engineer-In-charge of the work. You or your authorized representative from your side is requested to attend the office of Jt. Gen. Manager (E-C), AAI, SGRDJI Airport, Amritsar within 10 (Ten) days from the date of issue of this letter to sign and complete the contract agreement. The contract agreement shall be executed on a non-judicial stamp paper of value ₹ 100/- **(Rupees One Hundred Only)** and the cost of the stamp paper shall be borne by you.

दीपक कुमार / Deepak Kumar
सहायक महाप्रबंधक (अभि.-सिविल) / Asst. GM (Engg-Civil)
भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण / Airports Authority of India
श्री गुरु रामदास जी अंतर्राष्ट्रीय हवाई अड्डा
Sri Guru Ram Dass Jee International Airport
अमृतसर / Amritsar-143101

3. आपसे अनुरोध है कि इस पत्र के जारी होने की तिथि से 15 दिनों के भीतर जमानत राशि कि बकाया ₹ **20,415/-** (**रुपये बीस हजार चार सौ पंद्रह मात्र**) जमा कर दे, अन्यथा उक्त धनराशि की कटौती संविदा प्रपत्र की उक्त संदर्भित शर्त संख्या 1A के अनुसार चालू लेखा बिलों से की जाएगी।

You are requsted to deposit ₹ **20,415/- (Rupees Twenty Thousand Four Hundred and Fifteen only)** towards security deposit within **15 days** from the date of issue of this letter, failing which, the same will be deducted as per condition of Clause no **1A** of GCC of the contract document.

4. आपसे अनुरोध है कि सविंदा श्रमिक प्रावधान (विनिमय एवं अन्मूलन) एक्ट 1970 श्रमिक प्रावधान (विनिमय एवं अन्मूलन) - केन्द्रीय नियम 1971, न्यूनतम मजदूरी अधिनियम एवं इस सम्बन्ध में केन्द्र/राज्य सरकार के नियमों का पालन करना सुनिश्चित करें।

You are requested to comply with the provisions of contract labour (Regulation and Abolition) act 1970 and Contract Labour (Regulation and abolition) Central rules 1971 and minimum wages act and rules thereof Central and State Governments.

5. श्रम के विभिन्न विधानों के अनुसार संबंधित अधिकारियों से लाइसेंस/ अनुमति लेने व पालन करने के लिए एक दायित्व ठेकेदार (करार फर्म/ कंमनी सहित) का होगा जिसमें संविदा श्रम (विनियमन एवं उन्मूलन) अधिनियम, 1970 के अंतर्गत कार्य शुरू होने से पहले लेबर लाइसेंस लेना भी शामिल है (फार्म-III मूल नियोक्ता का प्रपत्र संलग्न है)।

It shall be the sole liability of the contractor (including the contracting firm/ company) to obtain and to abide by all necessary licenses/ permisssions from the authorities concerned as provided under the various labour legislations including the labour licence obtained as per the provisions of the Contract Labour (Regulation & Abolition) Act, 1970 before the commencement of the work (Form-III from Principle Employer is enclosed).

6. आपको निर्देशित किया जाता है की इस कार्यादेश की तिथि के पन्द्रह दिन के अंदर पी. एफ और ई. एस. आई. विभाग से वैध पंजीकरण की अभिप्रमाणित प्रतिलिपि प्रस्तुत करें।

You are further requested to submit attested copies of valid registration of PF and ESIC within fifteen days of issue of this letter.

7. ठेकेदार को उसके द्वारा तैनात कर्मियों का नियमित और प्रभावी पर्यवेक्षण और नियंत्रण सुनिश्चित करना होगा और संविदात्मक दायित्वों के पालन के लिए उपयुक्त दिशा देना होगा।

The contractor shall ensure regular and effective supervision and control of the personnel deployed by him and give suitable direction for undertaking the contratual obligations.

8. आपको निर्देशित किया जाता है कि आप तुरन्त प्रभाव से प्रबंधक (अभि० -सिविल), अमृतसर विमानपत्तन, से सम्पर्क करें जो आपको कार्यस्थल सौपने कि व्यवस्था करेंगे।

You are also directed to contact **Manager (E-C), Amritsar Airport** immediately who will arrange to hand over the site to you.

9. कृपया ध्यान दें कि कार्य पूर्ण करने कि अवधि **तीन महीने** है जो इस पत्र के जारी होने की तिथि से दसवें दिन से प्रभावी मानी जाएगी।

Please note that the time allowed for carrying out the work shall be **03 Months** as entered in the tender and shall be reckoned from Tenth day of issue of this letter.

10. संविदा के सन्दर्भ में किसी भी प्रकार का पत्राचार कार्य प्रभारी, अभि० अमृतसर के पते पर सम्बोधित किया जाए।

Any further correspondence in connection with the contract should normally be addressed to the Engineer-in-charge, Amritsar Airport

दीपक कुमार / Deepak Kumar
सहायक महाप्रबंधक (अभि.-सिविल) / Asst. GM (Engg-Civil)
भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण / Airports Authority of India
श्री गुरु रामदास जी अंतर्राष्ट्रीय हवाई अड्डा
Sri Guru Ram Dass Jee International Airport
Amritsar-143101

263

कृपया इस पत्र की पावती कि अनुलिपि जो कि सलंग्न है को हस्ताक्षरित कर अधोहस्ताक्षरी को स्वीकृत चिन्ह के रूप में वापिस करें |

Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token of acceptance.

12. उपरोक्त के हिंदी पाठ में कोई अन्तर या द्विअर्थक होने की स्थिति में अंग्रेजी पाठ मान्य होगा |
In case of difference or ambiguity in Hindi and English version the english version will prevail.

संलग्न/Encl:- BOQ-(Page-02)

भवदीय/Yours faithfully,

06.04.2022

(दीपक कुमार/Deepak Kumar)
सहायक महाप्रबंधक (अभि०-सिविल)/AGM (E-C)
भा.वि.प्रा, श्री गुरु राम दास जी अंतराष्ट्रीय हवाई अड्डा, अमृतसर-143101
AAI, Sri Guru Ram Dass Jee International Airport, Amritsar-143101
अध्यक्ष भा.वि.प्रा के लिए व उनकी तरफ से
For and behalf of the Chairman, AAI.

Signature Not Verified
Digitally signed by Jagir Singh
Date: 2022.08.13 11:24:25 IST
Location: eProcurement System for Central PSUs